

李鹏在春节团拜会上讲话 把稳定、改革、发展统一起来

强调一手抓经济建设和改革开放，一手抓政治和思想领域的工作，把今年各方面工作做得更好一些，迎接建国40周年盛大节日的到来！

本报讯 1989年2月6日，李鹏在中共中央、国务院举行的春节团拜会上讲话。全文如下：

同志们、朋友们：

春节是我国人民的传统节日。在这喜庆的时刻，我代表党中央和国务院，向在座各位拜年！向全国各族人民和全体中国人民解放军指战员拜年！向台湾同胞、港澳同胞和海外侨胞，向帮助我们进行现代化建设的外国朋友们，致以节日的问候！

今天，我们相聚一堂，辞旧迎新，共庆佳节。大家都关心我们国家的形势。总的来看，目前全国的经济形势在向好的方向发展，政治形势稳定。党的十三届三中全会关于治理经济环境、整顿经济秩序、全面深化改革的决策，是正确的。经过近几个月来的工作，党中央和国务院的不少措施已开始见到成效。物价上涨幅度逐渐减缓，市场供应趋于正常，基本建设规模有所控制，党政机关违法经商的现象基本得到制止，党的建设和思想政治工作有所加强。

我们这样说，决不意味着可以忽视实际生活中存在的困难和问题。恰恰相反，尽管是前进中的困难，尽管是发展中的问题，我们都必须高度重视，切实加以解决。应该看到，有些困难和问题的形成，同我们在工作上的某些缺点和失误分不开的。我们一定要认真总结经验，克服缺点，争取在新的一年里把各方面的工作做得更好一些。同时也要看到，由于经济和社会发展中的矛盾错综复杂，因此解决起来会有相当难度，需要有一个过程。对这一点，也希望大家能够理解。

我们解决经济过热、治理通货膨胀等问题，其目的是为了保障改革开放的总方针和我国四个现代化建设事业能够更加健康地进行。改革开放，符合历史进步的潮流，开始给我国社会主义制度带来新的活力，并且已经给我国人民带

来了实惠。改革开放的总方向不会改变。我国人民将坚定不移地把这场伟大变革继续进行下去！

在新的一年里，我们必须坚持中央一贯强调的“两手抓”的方针，即一手抓经济建设和改革开放，一手抓政治和思想领域的工作。经济领域的治理、整顿刚刚开始，还有大量的工作要做。我们要坚定不移地进一步把过大的固定资产投资规模压下来，严格控制消费需求的过快增长，并按照正确的产业政策合理调整产业结构。从治理整顿的全局出发，必须毫不动摇地在总体上坚持实行从紧的财政、金融政策。与此同时，要尽可能增加对农业和教育的投入，努力支持能源、交通、重要原材料工业等方面的重点建设，继续执行沿海发展战略。在治理整顿过程中，要积极探索对国民经济进行宏观调控的新手段和新方法。在政治和思想领域，我们要大力加强党的建设、法制建设和廉政建设，审慎地推进政治体制改革，严厉惩处各种经济和刑事犯罪分子，稳定社会治安。

经过今年的努力，我们要在控制物价上涨的幅度，缓解社会分配不公的矛盾，以及消除腐败现象等方面广大群众和干部普遍关心的问题上，取得实实在在的进展。我们一定要把稳定、改革、发展这三者很好地区统一起来，审时度势，兴利除弊，在稳定中搞好改革，在稳定中求得经济的发展，在改革和发展中实现政治稳定。我们要大力加强党的建设、法制建设和廉政建设，审慎地推进政治体制改革，严厉惩处各种经济和刑事犯罪分子，稳定社会治安。

在欢度新春佳节的时候，我们更加思念海峡彼岸的台湾同胞。我们将继续按照“一国两制”的构想，促进祖国和平统一。希望海峡两岸的同胞同心协力，为此作出贡献。也希望当局能够体谅人民，顺应潮流，为早日完成统一祖国的大业而作出几件实事。

我国将继续在和平共处五项原则的基础上，加强与增进同世界各国的友好关系，扩大经济贸易和科技交流。我国人民愿同各国人民一道，为推动国际政治、经济新秩序的建立而努力。

同志们、朋友们！今年是我们中华人民共和国建国40周年。全党、全国人民要同心同德，奋发进取，以改革开放和治理整顿的优异成绩迎接这一盛大节日的到来！

祝大家春节快乐，身体健康！

本报海外版春节特刊 刊登李先念等的祝词

向海外华侨、华人和港台
澳同胞及海外留学生祝贺春节

本报讯 本报海外版在2月6日的春节特刊上，刊载全国政协主席李先念，国务委员、国家教委主任李铁映，国务院港澳办公室主任姬鹏飞，人大侨委主任叶飞，台联会长林丽媚，归侨联合会主席张国基，台盟主席蔡宗子的祝词，向海外华侨、华人和台湾、香港、澳门同胞，向所有在海外的留学生祝贺春节。李先念的祝词是：“谨祝海外华侨、华人和台湾、香港、澳门同胞新春大吉，万事如意。”

首都举行盛大春节联欢会

党和国家领导人同群众三万人参加

本报北京2月6日讯 记者王瑾报道：

设在人民大会堂一楼大厅的“金蛇狂舞，万事如意”的电子游戏，吸引了众多希望在己巳年交上好运的男女老少。

今晚晚上，人民大会堂一至三楼大厅、走廊，到处是欢声笑语，各种游乐活动令人眼花缭乱。

党和国家领导人同首都党、政、军、民各界干部和群众3万人，共同享受蛇年春节之乐。

人们在这里尽情地娱乐。尽管他们中也有人在生活道路上遇到了或多或少的困扰，但是节日的气氛似乎把他们的不快从脸上一扫而光，显示出外的一种欢欣的神情。他们或挽着父母，或带着儿女，徜徉于各游乐厅室，对由中央歌舞团、总政治部歌舞团、解放军军乐团、中国京剧院、铁路文工团、北京曲艺团、中国木偶剧团等单位表演的音乐、舞蹈、京剧、曲艺、杂技节目以及电影、电子游戏等表现出极大的兴趣。

节日的天安门广场，华灯齐放，火树银花，别有一番景象。

今年春节的首都文艺活动丰富多彩，初二下午，首都各界群众还可到首都体育馆、北京工人体育馆欣赏到精彩的文艺节目。晚上，中共中央组织部、国家人事部将在人民大会堂主办老干部迎春晚会。

上左：党和国家领导人李鹏、万里、李先念等出席春节团拜会。

本报记者 杨文通摄

左：2月6日晚，人民大会堂举行春节联欢晚会，首都数万群众扶老携幼，参加了丰富多彩的文娱、游艺活动。

本报记者 孟心晨摄

精神，在教育育人、科技兴国中再立新功。

瑞雪喜降，古城西安披上了银装。大年初一上午，习仲勋同志在陕西省委书记张勃兴、省人大常委会主任李溪涛、省长侯宗宾和西安市委书记安启元等领导的陪同下，踏着皑皑的白雪，来到雪景迷人的西安交通大学，参加了西安交通大学22所高等院校联合举办的春节茶话会。茶话会结束后，习仲勋参观了西安交大校园和校史展览。晚上，他出席了春节文艺晚会，会见了西安交通大学知名的文艺工作者。

邹家华陈希同看望首都钢铁 电力行业坚持节日工作职工

新华社北京2月6日电 (记者黄敏、潘善堂) 国务委员邹家华、陈希同今天上午分别看望了首都钢铁、电力行业坚持节日工作的职工。

邹家华在冶金部副部长戴元绪的陪同下前往首都钢铁公司。在听取了党委书记周冠五的汇报后，邹家华详细询问了工厂的生产、职工生活以及原材料、热能供应状况。对于首钢为国家建设和改革大业做出了重大贡献，全国冶金行业广大职工也为国家建设做出了重大贡献，邹家华表示，我代表国务院向你们及全国冶金行业的职工拜年。国务委员、北京市市长陈希同来到华电网络调度室，北京供电局调度室慰问节日期间值班的调度人员。调度人员周伦忠汇报说，从除夕晚上开始到农历正月初五，华北地区无论是城市还是农村，电网都将保证供电，一律不拉闸不停电，让广大群众过好节，看好电视。陈希同代表北京市政府和人民感谢电力系统节日期间坚持生产的工作人员。

党中央国务院举行春节团拜会

李鹏代表党中央和国务院向全国军民拜年
党和国家领导人同各界4000多人欢聚一堂

本报北京2月6日讯 记者袁建达、王瑾报道：“拜年”、“拜年！”己巳年正月初一上午，首都人民大会堂二楼宴会厅充满了节日气氛。来到这里参加由中共中央、国务院举行的春节团拜会的各界人士相互拱手，致以节日的祝贺。中共中央政治局常委、国务院总理李鹏在团拜会上发表重要讲话。他说，经过今年一年的努力，要在控制物价上涨的幅度，缓解社会分配不公的矛盾，以及消除腐败现象等广大干部群众普遍关心的问题上，取得实实在在的进展。

团拜会由全国人大常委会委员长万里主持。党和国家领导人，中央党政军群各部的负责人，各民主党派负责人、无党派爱国人士和少数民族代表，还有帮助我们进行社会主义建设的国外专家以及首都各界代表，共计4000多人出席团拜会。

李鹏今天身穿一套蓝色中山服，满面笑容。他首先代表党中央和国务院向全国各族人民和全体中国人民解放军指战员拜年！向台湾同胞、港澳同胞和海外侨胞，向帮助我们进行现代化建设的外国朋友们，致以节日的问候。接着他就大家所关心的国家形势作了全面的阐述。他既肯定了中共十三届三中全会以来的工作成绩，也不掩饰实际生活中存在的困难和问题。

李鹏的讲话不时被掌声所打断。当李鹏讲到，今年“要尽可能增加对农业和教育的投入”时，人们用掌声表示了对这一决策的赞同；当李鹏讲到“要大力加强党的建设、法制建设和廉政建设，审慎地推进政治体制改革，严厉惩处各种经济和刑事犯罪分子，稳定社会治安”时，全场再次响起掌声的波涛。



井上爆竹声声 井下机声隆隆 山西三十万矿工春节忙采乌金

据新华社太原2月6日电 (记者崔济哲) 正值全国人民合家团聚，辞旧迎新之际，在全国煤炭能源基地的山西省却有30万矿工正紧张地奋战在千里下煤海。据有关部门预测，仅春节初一至初三，全省就可以生产原煤150多万吨，相当于一个大中型矿一年的产量。

正月初一，山西省经委负责同志分成五个小组，带领下基层，到煤矿、铁路、和工人一起工作，一起过年。

阳泉、西山、大同等国家统配煤矿，除夕之夜，百里煤海一片通明。井上爆竹声声，欢天喜地，井下机声隆隆，全神贯注。随着巨大的割煤机缓缓移动，闪光发亮的“乌金”滚滚“外流”。

大同矿务局是全国最大的煤炭企业，今年春节要求回家过年的矿工多达7000多人。矿务局局长马杰、党委书记刘守仁亲自摸煤，深入基层矿并做工作，帮助矿工解决实际困难。他们既把春节供应的副食品送到矿工手中，又有专人负责下厨房搞好职工春节生活，安排好文体活动，让矿工在矿上过新年不想家，在矿上过年胜过年。5000多矿工自愿放弃回家团聚过年，下井坚持在采掘第一线。现在大同矿务局矿工士气正高，除夕之夜就出煤28465吨。春节期间原煤产量可望达到十万吨。

本报伊斯兰堡2月6日电 记者任毓敏报道：综合外电和当地报纸消息，苏军驻守喀布尔的最后—批部队于2月5日全部撤离喀布尔之后，纳吉布拉政权宣布对这座城市实行军事管制。

据报道，苏军驻阿富汗最高司令格罗夫夫对塔斯社记者宣布，驻守喀布尔的最后—批苏军已经撤出，驻守在阿富汗东部和西部地区的部队也正在向苏联边境移动。由于大雪封路，由前线上撤出的苏军车队只能以“步行速度”前进。

从2月5日起，喀布尔市已实行军事管制，直升飞机在城市上空来回巡逻，武装人员在每个进出喀布尔的路口设卡检查，当局还加强了对从空中和陆地运入喀布尔的各种货物的检查。喀布尔当局还给3000多名文职人员民主党员党分了枪枝，在必要时由他们负责这座城市的治安保卫工作。

有消息说，英国和法国的最后—批外交官已离开喀布尔。据说法国的一名代表可能停留几天才走。目前，苏联、东欧国家、穆斯林国家和一些第三世界国家的使团留在喀布尔。

仁亲自摸煤，深入基层矿并做工作，帮助矿工解决实际困难。他们既把春节供应的副食品送到矿工手中，又有专人负责下厨房搞好职工春节生活，安排好文体活动，让矿工在矿上过新年不想家，在矿上过年胜过年。5000多矿工自愿放弃回家团聚过年，下井坚持在采掘第一线。现在大同矿务局矿工士气正高，除夕之夜就出煤28465吨。春节期间原煤产量可望达到十万吨。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

李鹏同志一起工作，一起过年。

春节:中央领导和群众在一起

李鹏慰问北京第一热电厂职工

本报讯 记者赵兴林报道：正月初一，李鹏总理来到北京第一热电厂，向坚守生产岗位的干部、工人祝贺新春佳节。

北京第一热电厂是一座高温高压热电厂。上午11时30分，李鹏在北京市长陈希同等陪同下，来到热电厂，与电厂负责同志—握手并相互问候。

当电厂厂长王凯乐汇报到1988年生产任务完成得不错，职工人均收入比1978年翻了一番时，李鹏风趣地说：“奖金发得不少吧”，“物价上也涨得快了点”。他还详细地问了电力综合指标、发电用电、用水、环境治理，以及技术改造等问题。然后，李鹏等同志来到机声隆隆的车间，慰问节日坚守生产岗位的工人。

胡启立、李锡铭、芮杏文
慰问首都公交战线职工

据新华社北京2月6日电 (记者曹俊生) 中共中央政治局常委胡启立、中共北京政治局委员、中共北京市委书记李锡铭和中共中央书记处书记芮杏文，今天上午先后来到北京市337路公共汽车总站和前门公共汽车站，看望公共交通行业节日期间坚持工作的职工。

胡启立在给大年拜年时向全国公交线路上的千百万职工表

示感谢和敬意。他说，今天，我们来看望大家，是表示对战斗在第一线同志们的感谢与尊敬，这不仅是我们几个人的心意，也是全市人民、全国人民的心意。

李锡铭同志亲切地询问司机、售票员们有没有吃上饺子，什么时候下班。在前门车站，曾经担任过该部部长的高文说：“我又回老厂了。”他指着会议室里“全心全意为人民服务”的标语说，公交线路的老传统好，全心全意为人民服务还得提倡。

乔石慰问大连港工人和干警

新华社大连2月6日电 (记者赵昌基) 中共中央政治局常委乔石今天上午在大连看望了春节坚持工作的大连港工人。在大连港西四码头，工人们正忙于向一艘万吨轮吊装出口物资。乔石同志来到这里，与工人们—握手，并祝大家春节快乐。

接着，乔石同志又来到全国公安战线的先进单位——青泥洼派出所，向全体公安干警祝贺新春佳节，并同大家—起合影。乔石同志还到青泥洼轻轨电车车站，向司乘人员致以节日的问候。

习仲勋在西安与专家教授座谈

本报西安2月6日电 (记者孟西彦) 今天上午，全国人大常委会副委员长习仲勋在西安与近百名专家教授亲切对话，共度新春佳节，勉励教师们发扬延安作风，树立乐观主义

联军队全部撤离喀布尔

纳吉布拉政权宣布对该市实行军事管制

河南省新春第一天抓廉政

本报郑州2月6日电 记者李而亮报道：在万民喜气洋洋的大年初一，河南省委、省政府召集省直17个部门和省会郑州市的领导同志、动员布置新春的第一项重要工作——切实抓好党政机关的廉政建设。

之所以选择在我国传统最热闹的节日里，讨论廉政建设这样严肃的话题，河南省委、省政府在突出这项工作的紧迫性和重要性、面对上百名在大年初一放弃与家人欢聚前来赴会的领导干部，省委书记杨析称、省长程维高向大家热情拜年，同时郑重拜托：要求廉政建设工作首先从各级领导干部做起，从省直机关、省会城市做起，从群众与企业直接打交道、最容易舞弊的部门做起。

省长程维高指出：目前，对于群众反映最大的一些职能部门乱收费、乱罚款、乱摊派现象；对于一些干部贪污受贿、贪赃枉法、营私舞弊的问题，所在部门的领导干部有的是知悉大义而不了解，有的是了解了不敢抓，有的是领导部门带头主张干。所以廉政建设不从我做起，只能是走过场。今天的会上，首先对领导干部“约法三章”，一是自己带头反腐败，为政清廉。要求机关工作人员做到的，自己首先要做到；二是国家没有明文规定的，不能为本部门利益自立章法，以权力换取好处；三是本部门发生过的弄权、贪污、受贿决不能袒护，要给予及时处理一。

廉政建设工作，河南省委、省政府决心一抓到底，落到实处，抓出成效。当前，要集中查处和纠正一些群众反映强烈的问题，即有群众举报、检举受贿索贿、敲诈勒索行为的；有权单位不给好处不办事，给了好处乱办事的；乱收费、乱罚款、乱摊派、勒索要账等的。同时，廉政建设要有长远的规划和目标，建立起党政机关中的约束机制。省委、省政府为此提出明确的意见，包括：加强学习、提高各级领导班子抓廉政建设的自觉性；廉政建设与综合治理相结合；所有部门都要根据有利于群众办事、监督制约工作规章、程序；健全群众举报、评审制度；建立廉政建设制度等。

云南省副省长除夕灾区防震棚里欢声笑语春意浓

新华社昆明2月6日电 (记者李承祖)“拜年，拜年！”大年三十下午，正忙着做年夜饭的云南省各族马依族自治县贺派乡芒那寨的乡亲们跑出防震棚，争相迎接远方来客——云南省副省长赵廷光。

“客从省城来，800多公里山路要行三天呢！”乡亲们端来了一杯杯热茶。赵廷光双手接过去一位族老为家的茶水喝了几口，又高高兴兴进了农民贺国家队的家。

“过年有糯米饭吃吗？有肉有酒吗？”赵廷光关切地问。贺国荣连声说：“有。有。全寨38户人家，家家领到了救济款。过年不成问题！”赵廷光说：“这就好。省委、省政府委托我来看望大家，大家好好过年，春节后振作精神，夺取大震后的第一个丰收年。”

这时，一个小伙子在人群中大声说：“我们中央到地方都在想着我们，从不到不了丰收要害谁哩！”随后，响起一片笑声。

赵廷光边走边问，来到青年农民刀开明的防震棚里。刀

距近年有的钟远近数小时，南京城早已爆竹声声。在这千家万户除旧迎新的喜庆时刻，我叩开了南京大学教授、副校长董健的家。

董健教授长期从事当代文学、戏剧研究与教学工作，编著过版《中国当代文学史初稿》、《陈白尘创作历程论》等著作，是南京大学文学创作专业的中年教师之一，去年10月被提拔为副校长，分管全校文科教学工作。

我开门见山，请他在除夕之夜谈点满意和不满意的事情。他吐出一缕青烟缓缓地说：“最满意的是学术环境改变了，政治压力减轻了，可以自由地发表不同意见，发表不同观点的学术文章。”

他的夫人华瑜副教授在一旁插话说：“这几年学校还派出大批留学生到国外学习、进修，他们在学业上取得了很大的成就。”

董校长实践地谈了下去：“知识分子是最支持改革的，实际上就是走在前面的，两个凡是”，知识分子总是走在前面的，十年改革给中国的知识分子带来希望，谁也不希望倒退到十年前那样的

巴黎国际泳赛结束 我泳将得金牌三枚

新华社巴黎2月5日电 第四届可口可乐杯国际短池游泳赛今晚在巴黎结束。中国队在最后一天的比赛中，又夺得1枚金牌，1枚银牌，并刷新了两项中国全国纪录。

在今天下午进行的比赛中，昨天获得女子200米混合泳金牌的中国选手林莉，又以2分15秒20的成绩刷新了女子200米混合泳桂冠，并打破了该项目的全国纪录。中国选手王陵红以2分13秒14的成绩夺得女子200米蝶泳银牌，创造了全国新纪录。

在男子项目的比赛中，中国选手陆汉获男子200米蝶泳第4名，常霄羽男子100米蛙泳第7名。

中国队在历时3天的比赛中共夺得3枚金牌，1枚银牌和2枚铜牌，打破3项全国纪录。

赛后，中国游泳队教练顾守林说，从这次比赛中可以看出外国运动员在汉城奥运会后并没有放松训练，在这次比赛中，仍保持了较好的成绩，但中国一些运动员在这段时间里成绩有所下滑，应引起我们的注意。

烟台世回尧镇建农村基金会 农民集中闲散资金用于生产

新华社济南2月6日电 (通讯员李敬、孙吉泉) 农民初步富裕起来之后，手中的钱应往哪里花？山东省烟台芝罘区世回尧镇成立了农村合作基金会，引导农民把攒在手里的消费资金集中起来，用以发展农村经济。

目前，这个合作基金会已筹集资金66万元，解决了生产的急需和资金不足矛盾，花钱如流水的风气大减。

近几年，世回尧镇农村经济发生可喜变化，1987年人均分配超千元。在这种情况下，部分农民开始在消费上做文章，如婚丧嫁娶大操大办，争相购买高档家用电器等。自1988年以来，这个镇在教育经费同时，认识了自身的富裕程度的同时，成立了农村合作基金会，将社会闲散资金吸引过来，用于发展再生产。

这个基金会是在镇政府领导下的农村集体金融组织。在业务管理上，严格遵守国家的金融法规和政策，接受银行等部门的指导，并设立了由人等单位、个人和镇领导干部及有关部门参加的董事会，共同协商决定资金的聚集、管理、使用和收益分配等重大事宜，制订了基金会章程和工作制度。这个振兴基金会“要上新产品，采购到价值3万元的紧缺原料，由于资金不足，货物难进。

张占学治坡有功 县领导登门拜年

新华社哈尔滨2月6日电 被誉为当代愚公的张占学，一家10口人治理荒坡荒沟4载，取得很大成绩。

春节前夕，县委副书记王树贵登门拜年，并赠送了一幅对联：

上联是“靠改革多年穷山穷日松涛声声高奏牧曲”；下联是“信科学过处恶水恶浪在鱼跃云飞又唱幸福歌”。

横批是“生态农业”。

今年38岁的张占学是黑龙江省拜泉县三道镇齐心村农民。他见家乡水土流失严重，决计进行治理。1985年，他和村里签定了治理357亩荒坡荒沟的合同，然后卖掉村里的住房，在林地边上盖了三间草房，携家带眷搬到荒沟居住，一心一意治理荒沟荒坡。

张占学多方筹措资金，先后修水沟1万多米，治理侵蚀坡10条，修水坑3处，开出一条长250米的截流沟，治理面积占应治理面积的91%。同时，张占学在坡上栽果树，搞林粮、林草间作；还养了牛和猪；在水池里养鹅、养鸡。在堤坝外边上水棚，形成了坡上坡下，土地、水面立体开发，综合治理的生态农业模式。去年，张占学的粮、牧、渔、粮等项收入达3万多元。他先后被评为县、市劳动模范。

高氟区男女老少笑逐颜开

陕西大荔群众春节吃上矿泉水

新华社西安2月6日电 (记者杨满本、通讯员周晓霞) 被称为我国水源中对人体有害物质——氟含量最高的地区之一——陕西省大荔县，今年春节有17.6万人首次用优质天然矿泉水煮饭煮汤，款待亲朋，而给这个传统的“旧历年”增添了喜悦。

连日来，当地吃上矿泉水的130多个村庄的男女老幼，不时捧起杯碗畅饮，盛着清甜甘冽的矿泉水，尽情地品尝，千家万户频频传出欢快感激的笑声。

大荔，位于黄、渭、洛3条河流的交汇处。全县18个乡、镇，270个行政村的5万村民，因长期食用含氟量过高的水，而使大部分人口患不同程度的氟骨病。近两年来，在联合国国际开发计划及世界银行的援助下，县委、县政府动员群众，相继打钻成眼水质符合矿泉水标准，合计日涌流量达5.48万吨的自喷井，开通6条总长

董教授的希望与忧虑

本报记者 孙健

了，政治压力减轻了，可以自由地发表不同意见，发表不同观点的学术文章。”

他的夫人华瑜副教授在一旁插话说：“这几年学校还派出大批留学生到国外学习、进修，他们在学业上取得了很大的成就。”

董校长实践地谈了下去：“知识分子是最支持改革的，实际上就是走在前面的，两个凡是”，知识分子总是走在前面的，十年改革给中国的知识分子带来希望，谁也不希望倒退到十年前那样的

泰王杯足球赛A组形势明朗

新华社曼谷2月5日电 (记者张秋来) 第20届泰王杯足球赛小组预赛A组的最后两场比赛今晚在这里举行。南朝鲜队以2:0胜泰国A队，马来西亚队以1:2胜南朝鲜队。这样南朝鲜队取得四战四胜的成绩，获小组第一名，泰国A队四战三胜一负获小组第二名。这两个队将参加2月8日举行的本届比赛的半决赛。

本届比赛B组的形势还不明朗，朝鲜队和泰国B队分别由四战三胜二负和三战三负，出线已无望外，参加半决赛的队将在中国、丹麦、苏联队之间产生。中国和丹麦队目前都是三战二胜一平，苏联队是三战一胜二平。中丹之战对丹麦来说将是背水一战，则则队半决赛权，平或负部将失去进入半决赛的资格。

索非亚国际室内田径赛结束

据新华社索非亚2月5日电 (记者王金铂) 在这里举行的第二十届大学生国际室内田径邀请赛经过一天的紧张比赛于今天晚间结束。在总共21个项目的角逐中，古巴和保加利亚选手分别摘获六项桂冠。

苏联、古巴、奥地利、波兰、南斯拉夫、匈牙利、日本、比利时、保加利亚等11个国家的254名选手参加了比赛。古巴的汉·索托马约尔以2米36的成绩刷新了男子室内跳高的赛会纪录(2米31)。保加利亚的女子跳高新秀迪·鲍里索娃跃过了1米91的高度。专家们认为，她是有希望向世界女子跳高纪录挑战的高手。保加利亚新秀德·列夫茨夫以5米60的成绩刷新了撑竿跳赛会纪录(5米35)。



春节前夕的老山，雾霭重重。

前线部队领导同志和机关干部，大都去前哨阵地和战士共度新春佳节了。记者随指挥员陈庆云大校沿着蜿蜒曲折的山路，向一个阵地走去。

雾霭只能依稀辨别走在前面的人的背影。但是，跨进一道道壕堑，见到的却是一番热气腾腾的节日景象：壕堑里摆着炸片盆，壕堑上挂挂年画和出自战士之手的绘画、书法作品。猫耳洞里，干部们磨菇钻毡毡出，忙着为战士们准备可口的节日食品。

一位连队干部告诉记者，今年他们自己动手养猪种菜，磨豆腐，生豆芽，还学会了做米线、辣小菜，让连队领导和各地群众送来的食品，年夜饭可上20来道莱呢！

前线官兵十分融洽、亲密。战士们见到陈庆云大校，便前前后后地拥上来。陈庆云问大家：“家里来没没有的‘云梯’？”话音刚落，战士们便一迭声地回答：“来了！”说着，有几名战士从衣兜里掏出家信，铺展开来给自己的指挥员看。有一名战士写了首《首长和猫耳洞》战士共度新春佳节感怀的诗，陈庆云读了，掏出本笔，在诗的空隙处写道：“战士是最可爱最勇敢的人！”

七连的阵地，设在一道陡峭如削的岩壁顶端，上下一要攀登一道由角铁焊成的“云梯”。连长范绍阳向前来给他们拜年的陈庆云介绍了战士们新近“凑”成的一首赞“云梯”的诗：

像一道彩虹，



“童子庙会”是今年北京城坛文化庙会新增的特色。《黑猫警长》、《杨家有》、《蓝精灵》等小朋友自唱自演的舞蹈、武术、木偶戏，吸引了众多游园的小朋友和表演“真假猪八戒”的“猪八戒”一起做游戏。

本报记者 孟仁泉摄

单克隆抗体能解决马传贫病难题

本报记 记者何黄彪报道：继我国马传贫病问世后，又一项重大科研成果——单克隆抗体，由中国农科院哈尔滨兽医研究所首创成功。

对此，专家们一致的评价是：该抗体特异性强、敏感度高，对提高诊断技术水平、清除疫源、净化马群、进一步控制马传贫病起重要作用，是继马传贫病研制成功后又一大突破，处于国际先进水平。

人或动物因感染病原微生物发生传染病时，机体能产生抗感染的体液免疫和细胞免疫反应。为了预防传染病进行疫苗接种，此时机体同样能产生免疫应答反应。因此，区分感染源与疫苗接种的血清抗体，这个问题已成为各国力图攻克之难题之一。

为了解决是马传染性贫血病，还是马传贫病所患的科技术人员经过刻苦探索，采用生物工程杂交技术，研制出具有马传贫病特异性抗原的单克隆抗体A4，并制成酶联免疫用于免疫斑点试验DB。受检马血清呈阳性反应者为注射过疫苗马；其检查为阴性的血清，再作免疫扩散试验，呈阳性反应者为马传贫病马。这种方法操作简便，极易推广。

关于活佛转世的历史资料

三、降神问卜。由日喀则扎什伦布寺活佛转世神降，询问哪一个灵是前世班禅转世，请神降说。如果护法神答覆的认同器物的结果一致，则认为该灵成为候选灵。

四、金瓶掣签。辨认和降神的降神在清朝时期由驻藏大臣向清朝皇帝报告，请求批示。如果只有一位候选灵，则批示免予掣签。如果有两位或两位以上灵，则批示进行金瓶掣签。

五、批准继位。金瓶掣签的结果上报皇帝，由皇帝批准承袭班禅名号，为新一世的班禅。

康熙七年(1668年)，康熙皇帝批准罗桑益喜为五世班禅。乾隆五年(1740年)，乾隆皇帝批准丹巴益喜为六世班禅。乾隆四十七年(1782年)，乾隆皇帝批准丹巴尼玛为七世班禅。咸丰七年(1857年)，咸丰皇帝批准丹巴旺秋为八世班禅。光绪十四年(1888年)，光绪皇帝批准吉尼玛为九世班禅。

金瓶掣签制度是乾隆皇帝制定的。金瓶放在拉萨布达拉宫。掣签由驻藏大臣执行。方法是，如果辨认和降神的降神有两个或两个以上的候选灵，则将他们的名字都写在象牙签上，每人一签，投入金瓶内。喇嘛念7天经文后，从金瓶中掣出一签，签上写着谁的名字，谁就是转世灵童，即可以上呈皇帝审批。

十世班禅就是经当时的中央政府(即国民政府)于1949年6月3日批准的。(新华社发)

本报伊斯坦布尔2月6日电 记者任晓敏报道：据《巴基斯坦时报》今日消息，数日前与伊朗外长同机前往德黑兰的阿富汗七党联盟现任主席穆贾德迪和以伊朗为基地的八党联盟领导人阿·哈利利于2月5日在德黑兰签订了团结协议。

报道说，穆贾德迪在德黑兰期间曾受到伊朗政府的接待。报道说，抵抗力量签订协议日可能是为促成抵抗力量召开协商性会议。

苏巴两国国外长发表联合公报 努力促使阿富汗问题政治解决

新华社伊斯兰堡2月6日电 苏联外长谢瓦尔德纳泽今天在此间说，苏联与巴基斯坦一致认为，苏军撤出阿富汗后，必须“尽一切努力以促使阿富汗问题得以政治解决”。

谢瓦尔德纳泽是在结束对巴基斯坦2天访问时举行的一次有众多记者参加的招待会上说这番话的。他说，政治解决是使阿富汗恢复和平与安定、避免长期内战的“唯一途径”。

苏联和巴基斯坦两国国外长还发表了一份联合公报。公报说，“两国国外长相信，军事手段只能使阿富汗的局势更加恶化，结果将使全国蒙受更加的生命和财产损失”。双方主张

“通过阿富汗人自己的努力，组成一个有广泛基础的政府”。

谢瓦尔德纳泽对记者们说，他此次访问，加深了苏巴两国的互相了解。他说：“我们相信巴基斯坦是要政治解决阿富汗问题的。”

这位外长还强调说，在建立未来政府时，任何排除现执政的“阿富汗人民民主党”的

苏联最高苏维埃主席团

嘉奖反恐恐怖斗争中有功人员

据新华社莫斯科2月5日电 在反恐恐怖斗争中拯救了30名学生的27名有功人员，最近受到苏联最高苏维埃主席团的嘉奖。

去年12月初，4名匪徒企图把苏联北高加索奥布宁恩则市第41中学4年级的30名学生当作人质，胁迫当局提供飞机让他们逃亡国外。在这一反

恐恐怖斗争中，24岁的班主任叶菲梅娃临危不惧，机智地同匪徒周旋，保护孩子们的安全。斯塔夫罗波尔边区国家安全局军官谢尔盖捷夫发扬自我牺牲精神，甘愿同匪徒充当人质。在苏联有关方面的密切配合下，这场持续3天的反恐怖斗争终于以匪徒全部落网而结束。

巴拉圭新总统宣布三个月内大选

阿根廷率先承认巴拉圭新政府

新华社北京2月6日电 亚松森消息：巴拉圭总统安德烈斯·罗德瑞格斯5日在松森国际机场宣布，巴拉圭将在今后90天内举行大选。

罗德瑞格斯将军是在流亡巴西的前总统斯特罗斯纳乘坐的飞机起飞之后发表这番讲话的。他说：“我将按宪法规定办事，国家在90天内实现选举”。

这是罗德瑞格斯在本月2日夜间接见政变、3日就任总统以来第一次肯定说要实行选举。

按巴拉圭1968年通过的宪法规定，如果任期未满2年的总统辞职，就必须在他辞职之日起3个月内举行选举。法律专家们认为，这一规定适合斯特罗斯纳的情况，他在政变正式提出辞职，而他自1954年以来连续第8次当总统，最后一次是1988年8月15日开始的，任期还不满6个月。

反对派对罗德瑞格斯的宣布反应谨慎。一些反对派领导人认为，时间仓促，难以实现“非斯特罗斯纳化”，选举对反对派不利，但如不按宪法实行选举，将不利于国家民主化，因此感到进退两难。

新华社布宜诺斯艾利斯2月4日电 阿根廷政府今天宣布承认巴拉圭新政府。

据阿根廷官方透露，阿根廷驻巴拉圭大使劳尔·帕哈诺今天在亚松森向巴拉圭外交部长路易斯·玛丽亚·阿加尼亚递交了一份阿根廷外交部的照会。照会说，阿根廷政府赞赏巴拉圭新总统安德烈斯·罗德瑞格斯关于要在巴拉圭实行民主和尊重人权以及增进与邻国的关系的表示。

罗德瑞格斯2月2日夜间接见政变，推翻了巴拉圭发展史中“潜力很大，前景广阔”，则是这次讨论会的主旋律。展望未来90年代，讨论会认为两国贸易可望有较大幅度的增长。据美国海外贸易高级官员说，在中国蛇年，英中贸易额将占美国外贸总额的1%以上。

在中英贸易中起过“破冰船”作用的美国48家集团表示，为配合中国的现代化计划，他们愿为英中贸易额达到50亿美元而努力。据讨论会透露，一个由该集团组织的由150多家大型企业组成的代表团，将由美国前首希思率领于今年访华，到各城市进行经济洽谈。美国贸易和工业大臣扬爵4月即将进行6次访华，旨在推动经贸合作的发展。威尔士王储与戴安娜王妃今年11月也将访华，美国大型出口贸易展届时将在北京举行。

去年12月刚访华的英国运输大臣铁农在讨论会发表的主旨讲话中认为，英中两国经济合作前景宽广，比如在港口建设、公路铁路建设以及交通控制系统等领域内，美国公司都面临巨大的机会。

“蛇年历来被认为是冷静、沉思和规划之年，是工商界找到解决难题赠机的吉祥之年，蛇年的这种声誉长驻。”英国运输大臣铁农在讨论会上这番意味深长的话，表达了美国工商界对蛇年美好的期待。

（本报伦敦2月5日电）

马列主义已指明未来社会大框架

德国统一社会党领导人克伦茨说，马列主义已指明未来社会大框架。他指出，德意志经常涉新的社会领域都不是陌生的，因为马克思、恩格斯和列宁已经指明了未来社会的大框架。马列主义并未过时，那时是那些靠剥削人活着而称之种剥削制度为社会发展终点的人们观点。世界上没有任何人可以证明，不靠马列主义就可以建立新社会。他认为，成功地建设社会主义的前提是，根据自己具体情况准确地而创造性地运用马列主义。

巴拉圭前总统斯特罗斯纳今晚乘飞机到达巴西南部城市伊通比亚纳。巴西外交部的一位官员告诉新华社记者说，斯特罗斯纳到达伊通比亚纳后，暂时住进了富尔纳斯水电站的贵宾楼。斯特罗斯纳及其随行人员是一个下午离开巴拉圭首都亚松森。他的12名随行人员中有他的1个儿子和儿媳以及3名警卫人员。目前尚不清楚这位巴拉圭前独裁者将在伊通比亚纳逗留多久。

巴西政府今天宣布接受斯特罗斯纳作为“政治避难者”在巴西定居。前几天曾有斯特罗斯纳将去美国迈阿密定居的传说。

2月3日，伦敦卡菲·罗亚尔饭店宾客盈门。饭店四楼会议厅内张灯结彩，座无虚席。主席台上《中国90年代》的横幅在灯光和鲜花的映衬下格外悦目。中国蛇年春节即将来临，由英国伦敦进出口公司集团和洛弗尔公司联合举办的盛大迎春会在里举行。英国政界、工商界知名人士近400人参加了讨论会。美国运输大臣铁农和中国驻英大使费朝刚分别在讨论会和宴会上讲话。

会议组织者告诉记者，《中国在90年代》讨论会所有英国官方、非官方的主要组织聚集一堂，共商发展中英经贸关系，首届商务、中国银行伦敦分行经济顾问、英中贸易协会副主席、48家集团董事、英中文化协会主任、英中了解协会副主席等7人分别在会上作了系统的长篇发言。美国海外发展部次官在谈到这次讨论会时称，美国公司将以此讨论会得到清楚的信息，了解如何在下一个10年去适应中国繁荣发展的需要。同样，中国方面也将通过讨论会更好地了解美国对中国拥有的技术、产品和服务以及进入中国市场方面可能遇到的实际困难。

在过去年10年里，英中经济关系在积极稳步发展，这是讨论会的一个基调。英国是中国在西欧的重要贸易伙伴。英国是西方大国中第一个对欧对华贸易的国家，香港问题的圆满解决又为两国经贸关系开拓了新的天地。两国贸易总额1985年至1984年增加了20%，1987年达14.30亿美元。去年1月至10月两国贸易总额已达11.48亿美元。

中葡两国政府1979年2月8日在巴黎签署建交联合公报。这是中葡关系的新起点。葡萄牙罗角角礁的纪念碑上，刻着大诗人卡蒙斯的那首诗：“地尽于此，海始于斯”。我觉得那两句诗可以用来形容中葡两国几个世纪的交往。巴黎建交，旧的关系尽于此，新的关系始于斯。现在，这种关系第一个10年已经届满。

10年来，中葡新关系是在阳光和煦、百争鸣的气候中发展的。1984年、1985年两国元首进行互访，对增进两国政治关系、推动双边友好合作，有重要意义。中国人大代表团与葡萄牙共和国议会代表团，于1987年、1988年互相访问，密切了两国议会和人民间的友好联系。双方文艺、教育、体育、新闻、广播电视、科技、出版、文化界团体往来频繁，文化交流连绵不断，双边贸易稳步上升。两国新关系充满了生命力，这在各个方面都有所显示。

旧的中葡关系中遗留下一个问题，那就是澳门问题。新关系建立并不断得到发展，解决这个历史遗留问题的时机，臻于完全成熟了。1986年至1987年，两国政府就澳门问题举行四轮会谈，达成协议。1987年4月两国总理在北京签署关于澳门问题的联合声明，举世瞩目。根据法律和惯例，事关国家利益的重大协议，必须由各自的立法机关批准，方能生效。中国人大常委会于1987年6月批准了声明。葡萄牙议会同年12月也就批准联合声明进行辩论，一致通过。去年1月15日双方互换批准书，有关的法律手续至此全部办完，庄严郑重。联合声明中规定，自互换批准书之日起，澳门进入过渡时期。中国于1999年12月20日对澳门恢复行使主权。一国两制，50年不变。这是中葡两国关系史上的头等大事。中国古人写历史看重“书法”。现在我们应该大书特书：中葡合作创建伟绩，两国友好长留鸿篇。

西方人到中国，马可·波罗以后，葡萄牙人是来得最早的。但是中国人在长时间里对那个国家的文化说不太多的了解。葡萄牙人来到中国，西冲大洋。虽然欧洲欧洲，它的文化一向是欧洲文化的一部分。里斯本摩尔人留下的圣若热城堡、波尔图波尔萨宫精心设计的阿拉伯大厅，受到了人们的注意，却不影响这个国家的欧洲文化的鲜明性格。但这是从文化渊源、宗教信仰等来说的。文化的核心是人们的思想、价值观。葡萄牙人历史上不乏缺少与化学事业和思想有关的知名人物。例如航海家麦哲伦领导的航行环绕地球一周，第一次证明地圆说，对科学发展建立了伟大功绩。不过在历史上塑造了葡萄牙文化思想、价值观的并非麦哲伦等人。在这方面作出了独特贡献的，是路易斯·瓦斯·德·卡蒙斯那位生前基本上是默默无闻的杰出诗人。

卡蒙斯自大学毕业后以后，先后生活于印度等东方国家17年。回到葡萄牙以后靠微薄的退伍军人年金养老，然而卡蒙斯死后不久，他的文学创作的价值被人发现了。卡蒙斯的《卢济塔尼亚之歌》和其他诗作，越来越受到人们的称赞。《卢济塔尼亚之歌》以实有人物葡萄牙瓦斯科·达·伽马远航印度为线索，穿插着神话中精灵对人类的干预，歌颂葡萄牙人民的聪明才智、勇敢精神。他的诗作也揭露贵族和官廷的腐败，不顾客教义，肯定人对现实生活的揭露和享受。民族主义、人文主义这种文艺复兴思想创作的作品，古典的艺术手法、语言特点和思想特色紧密结合在一起。那些作品因此被后人列入文艺复兴时期杰出的文艺作品之林，赞扬传颂至今。

卡尔松首相阐述安全政策 瑞典将为缓和国际冲突发挥更多作用

本报斯德哥尔摩2月3日电 记者顾晓铭报道：瑞典首相英瓦尔·卡尔松今天中午在斯德哥尔摩国际和平研究所题为90年代《瑞典的安全政策》

演讲时说，瑞典将在促进对话、缓和国际冲突等方面发挥更加积极的作用。

卡尔松首相认为，在过去的一年里，国际形势发生了根本性的变化，人们有理由相信缓和将会持久。这些变化给瑞典提供了在国际政治中发挥作用的新的机会。

他指出，90年代瑞典将在欧洲合作、继续国际法及人权等4个方面发挥更多的作用。

他认为，苏联的改革及其带来的影响对欧洲国家间合作创造了条件，瑞典期待着发展

展同苏联和东欧国家在文化、环境管理、旅游、经济和贸易方面的合作。

卡尔松表示，瑞典作为一个中立国家不能加入欧洲共同体，但是将同欧洲自由联盟的成员国一起积极发展同共同体的合作，适应建立大市场发展的需要。

关于国际裁军和军备控制的进程，卡尔松表示，这是瑞典安全政策的重心。瑞典将在4国集团合作范围内积极推进世界裁军进程。他重申瑞典致力于建立北欧无核区的主张，并将促进在中欧建立无核武器走廊。

《红高粱》首映式在伦敦举行

英影评家说中国电影有突破

新华社伦敦2月5日电 《记者何永生》报道：由第五代电影人张艺谋执导的《红高粱》首映式，今天在伦敦卢比影院举行。

该片导演张艺谋应邀前来参加首映式并向观众介绍了该片摄制的情况。

影片放映结束后，座无虚席的影院里响起热烈的掌声。一位久居英国的华侨对记者说，大陆影片水平高。过去只知道该片得了西柏林电影节金熊奖，但不知道在哪里。现在知道了。影片确实能打动

人。

据该片的英国发行人说，英国将从10日起在各大影院上映《红高粱》。

在此之前，英国当代艺术协会还专门组织了由电影评论家和中国电影爱好者参加的讨论会。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

中葡新关系十年

刘大年

今。如果但丁、莎士比亚、塞万提斯对意大利、英国和西班牙各自具有极大的重要性，卡蒙斯对葡萄牙也是一样。1880年葡萄牙政府重新为卡蒙斯举行葬礼，把他的遗体安置在里斯本一个著名的修道院里。卡蒙斯去世的日子最后被定为国庆日，国家给予它的伟大人物的敬礼才能比这更崇高了。葡萄牙文化的主要思想内含、价值观念如何，人们在这里不难窥见个大概。

现在的葡萄牙国家政权，是各阶层人民经过艰苦斗争，推翻了萨拉查、卡埃塔诺40多年的法西斯统治以后建立起来的。他们强调非殖民化和民主进程，他们正在民主化的道路上前进。他们为这方面所取得的成就而感到自豪。这当然是文化思想、价值观念的重要表现。葡萄牙的现代文化，也非前人所思想观念的单纯复制、投影、近代、现代生活、孕育、形成了现代的民族、民主意识。历史固然不可分割，葡萄牙的现代人才是这个国家现代文化的体现者。知道它的过去和现在，对于我们增进了解，广泛开展交流，吸收其中之所长，都是需要的。

1987年12月，我作为中国人大代表团的一员访问葡萄牙将近一周。那里山川壮丽，人物俊秀。里斯本主教堂、不远的女纳宫与现代科学文化设施并峙兼美。赫尔蒙·沃克《战争风云》中描写的伊萨图里以及卡斯卡伊斯等海滨胜地，景色宜人，信步足美。葡葡第一副议长曼努埃尔·阿基亚尔女士、安东尼奥·莫塔议员、议会公共关系局局长皮雷斯先生陪同代表团访问。他们的话题很广，有时谈起纯书本文字上的事，他们知识渊博，谈吐有根有据。

中国《明史》上称葡萄牙为“佛郎机”或“葡都利加”。张维华的《明史欧洲四国传译》说：“佛郎机为明朝人对葡萄牙人与西班牙人之称呼”。但认为这是回回商人根据自己习惯翻译而成，殊不足以取信。

我偶然间起皮雷斯先生和阿基亚尔女士：中国古书上称葡萄牙为“佛郎机”，从葡萄牙文献上看，不知有何根据？皮雷斯先生略加思索后说，佛郎机可能是一个教派。这个教派佛郎西斯科（FRANCISCO）。它创始于西班牙，15、16世纪，在西葡两国势力极盛。众多的教徒对内对外都自称自己教派的名子。中国人可能以这就为他们国家的名称了。阿基亚尔女士表示很同意。她特别补充说，印度果阿人也称葡萄牙为佛郎西斯科。他们两位的回答，使我想起中国的一句俗话：“问君一席话，胜读十年书”。几百年来我说不的一个个疑案，我同他们的谈话却解决了。明朝人之所以对葡萄牙人使用一个称呼，也从这里得到了可能解释。至于“葡都利加”又是怎么来的，在葡第二大城市波尔图访问中，那里的朋友很自豪地告诉我们：先有波多（PORTO），后有葡萄牙（PORTUGAL）。两个名称中前面四个字母相同。波尔图的意思是港口，后来的波图加即葡萄牙，显然是古老的港口城市演变而来。

传到远方的中国，就成为“葡都利加”，相当接近现在的称呼了。这次访问，对我来说，葡萄牙的人文景物，都变得具体生动了。它再次成为《明史录》上的“佛郎机”或“葡都利加”。

巴黎协定开辟的中葡新关系，就要跨进第二个10年了。过去10年政治、经济、文化等领域的合作，给双方带来了实在的利益和荣誉，各自有理由感到满意。澳门问题经声明解决以来，澳门社会稳定，经济形势很好，事实证明那是一个好的声明，反映了人心之所向。“一天不如地，地利不如人和”。

人和即友谊与合作。坚持这一天，日后必将给双方带来新的利益、新的荣誉。我们热烈地迎接中葡新关系第二个10年的光临。

△我杂技健儿享誉巴黎△ 中国广西杂技团表演的节目《双杆杠》在巴黎第13届世界明日杂技节上荣获金奖。

董芳菲（新华社稿 传真照片）



瑞士联邦委员会进行部分改组 瑞士联邦委员会于四日进行部分改组，原委员长科勒尔出任副委员长。这次改组是在科勒尔一日接科尔普当选为联邦委员会副主席后进行的。原副主席安德烈·马吉德辞去其职务，由其夫人接替。原副主席安德烈·马吉德辞去其职务，由其夫人接替。原副主席安德烈·马吉德辞去其职务，由其夫人接替。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

埃及总统萨达特在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。穆巴拉克在开罗会见了苏丹总统穆巴拉克。

